

PROTAC®

INTEGRATING SENSES

Protac Kugledynen®
DK - Brugsvejledning

Protac Ball Blanket®
GB - Directions for use

Protac Ball Blanket®
DE - Gebrauchsanweisung

Protac Ball Blanket®
FI - Käyttöohje

Protac Ball Blanket®
FR - Mode d'emploi

Protac Ball Blanket®
NL - Gebruiksaanwijzing

Protac Ball Blanket®
SE - Bruksanvisning

Protac Ball Blanket®
ES - Instrucciones de uso

Protac Ball Blanket®
IT - Istruzioni



Medical device

www.protac.dk

DK - Brugsvejledning

Protac Kugledynen® Classic

Protac Kugledynen® Flexible

Protac Kugledynen® Calm

Protac Kugledynen® Combi

Protac Kugledynen® Granulat

Du har valgt et Protac kvalitetsprodukt. Protac garanterer, at du har fået et originalt, dansk design produkt udviklet i samarbejde med faglige sparringspartnere.

Protac har siden 1994 udviklet, produceret og solgt sansestimulerende hjælpemidler til sundhedssektoren i Danmark, Europa, Australien og New Zealand.

Protac produkter er udviklet ud fra teorier om sanseintegration og veldokumenteret i forskning, dokumentation og case beskrivelser.

Protac har i produktionsprocessen fokus på miljø og sikkerhed. Protac Kugledynen® er certificeret iht. STANDARD 100 by OEKO-TEX® nr. 2076-310 DTI

DK

Yderligere oplysninger findes på www.protac.dk

Mærkning

Produkterne er mærket iht. (EU) 2017/745 for medicinsk udstyr klasse I.

Etiket med information om fabrikant, råvarer og vaskeanvisning er monteret for neden i dynen.

Symbolforklaring på etiket: der henvises til punktet Symbolforklaring

Generelle forsigtighedsregler - Sikkerhed

- ⚠ • Må ikke, uden opsyn, bruges til brugere, der ikke kan tage vare på sig selv.
- ⚠ • Må ikke, uden opsyn, bruges til brugere med svag lungekapacitet.
- ⚠ • Må ikke bruges som tvangsfiksering.
- ⚠ • Vær opmærksom på brugerens reaktion, hvis brugeren ikke bryder sig om at ligge under dynen.
- ⚠ • Når dynen bruges sammen med et hygiejnebetræk, er det vigtigt, at være opmærksom på de risici der kan være.
Der gælder samme risikoforskrifter som ved brug af en plastikpose:
 - Inkontinensbetræk er farligt legetøj for børn.
 - Dyne med inkontinensbetræk må ikke bruges til børn uden opsyn.
 - Dyne med inkontinensbetræk må ikke bruges til personer, som ikke kan tage vare på sig selv uden opsyn.
 - Dyne med inkontinensbetræk må ikke trækkes over hovedet.
- ⚠ • Dynen med granulat indeholder småpartikler og må ikke, uden opsyn, anvendes til børn under 3 år.
- ⚠ • Undgå at ryge mens du ligger under dynen. Tabte gløder eller cigaretter kan forårsage brandskader.
- ⚠ • Efterlad ikke en tændt computer eller andre elektriske apparater i sengen, hvor dynen ligger, da disse afgiver varme og kan medføre svækkelse af betræk, eller i værste fald kan forårsage antændelse af den elektriske enhed, da denne ikke kan komme af med varmen.
- ⚠ • Må ikke bruges nær åben ild.

Produktets formål og anvendelsesmiljø

Sanseintegration danner grundlag for udviklingen af alle Protac produkter. Denne teori kommer fra USA og er udviklet af A. Jean Ayres, ergoterapeut og psykolog, tilbage i 1970'erne. Teorien tager udgangspunkt i, hvordan hjernen bearbejder sanseindtryk, og hvordan man kan påvirke de forskellige sansestimuli via tyngde og tryk i taktilsansen (berøringssansen) i huden og den proprioceptive sans (muskul-led sansen) i muskler og led. Kuglernes tryk og bevægelse påvirker netop disse sanser.

Protac Kugledynen® er udviklet som et hjælpemiddel til personer med funktionsnedsættelse og kan benyttes af børn, unge, voksne og ældre.

DK

- Hjerneskader og andre neurologiske sygdomme.
- ADHD og autisme.
- Psykiatriske sygdomme.
- Udviklingsforstyrrelser, sanseforstyrrelser.
- Motorisk og psykisk uro.
- Koncentrationsproblemer og indlæringsvanskeligheder.

Protac Kugledynen® bruges til personer med hjerneskader, som f. eks. er præget af spasticitet. Kuglernes tyngde og tryk gør, at spasticiteten dæmpes og giver ro i kroppen hos patienter med hjerneskader. Desuden får brugeren en bedre kropsfornemmelse.

Til personer med ADHD og autisme bruges Protac Kugledynen® til at sove med, men kan også med fordel bruges i løbet af dagen. Dynen giver, gennem kuglernes dynamiske tryk på kroppen, sansestimuli som skaber afgrænsning af kroppen, tryghed og ro. Personer med ADHD har ofte svært ved at gear ned, når de skal sove; dynens tryk og tyngde er med til at give kroppen et signal om, at den skal falde til ro.

Personer med psykiatrisk sygdom har ofte motorisk og psykisk uro. Protac Kugledynen® bruges til at skabe ro og tryghed for brugeren. Kuglernes tyngde og tryk giver ligeledes en bedre kropsfornemmelse og øget velvære. Dynen bruges både til at sove med og i løbet af dagen.

Protac Kugledynen® bruges til personer med f. eks. udviklingsforstyrrelser og sanseforstyrrelser for at skabe øget sansestimuli til kroppen.

Protac Kugledynen® bruges til personer med motorisk og psykisk uro for at give ro, tryghed og en bedre kropsfornemmelse. Dynen bruges både til at sove med og i løbet af dagen. Personer med f.eks. stress har ofte svært ved at mærke kroppen og dermed falde i søvn om aftenen. Dynens tryk og tyngde giver kroppen et signal om at falde til ro.

Hændelser

- Hændelser i forbindelse med brugen af Protac Kugledynen® skal indberettes til Protac.
- Alvorlige hændelser i forbindelse med brugen af Protac Kugledynen® skal indberettes til Lægemiddelstyrelsen samt Protac.

Anvendelse af produktet

Brugeren skal lægge et almindeligt dynebetræk uden på Protac Kugledynen®

Protac Kugledynen® bruges som en almindelig dyne til at sove med. Pak den tæt ind til kroppen, så du mærker kuglerne tydeligt.

Det er en god start at prøve at sidde med dynen over dig i en stol eller sofa for at mærke tyngden og kuglerne, som vil være en ny fornemmelse.



For ekstra stimulering kan en hjælper placere hænderne på Protac Kugledynen® og trykke kuglerne ind til kroppen.



Protac Kugledynen® kan også bruges til at ligge på. Herved får man sansestimuleringen fra kuglerne på ryggen.



Hvis det er børn der skal bruge Protac Kugledynen®, er det en god ide at lege med den først, mens barnet er vågent. Kravl under den, over den eller sid med den på skødet.

Protac Kugledynen® leveres klar til brug.

DK

Levetid for produktet

Produktet har en forventet levetid på 5 år.

Levetid er baseret på korrekt brug, rengøring, vask, service og vedligehold.

Produkter som anvendes ud over den ovennævnte levetid, skal vurderes for fremtidig anvendelse. Det er brugeres ansvar løbende at vurdere om, produkt kan anvendes ud over den angivne levetid.

Rengøring

Alle dynen kan vaskes. Interval og behov for vask afhænger af anvendelse og brug. Ved vask og renholdelse af Protac Kugledynen®, følges nedenstående anvisning.

Protac Kugledynen® Classic

- Varenr. 100-101, 100-102, kan vaskes ved max. 60 grader i en vaskemaskine min. 16 kg, med vaskemiddel uden blegemiddel - se i øvrigt vaskeanvisning i dynen.

Protac Kugledynen® Flexible og Combi

- Varenr. 100-201, 100-215, 100-202, 100-226 kan vaskes ved max. 60 grader i en vaskemaskine min. 7 kg, med vaskemiddel uden blegemiddel og parfume. Skyllmiddel må ikke benyttes. Poserne tages ud af betrækket. Betræk og poser vaskes separat. Der medfølger vaskpose til varenr. 100-215 og 100-226 denne skal benyttes ved vask af kugleposerne. Centrifuger ved lav hastighed - se i øvrigt vaskeanvisning i betrækket.

Protac Kugledynen® Calm og Granulat

- Varenr. 100-321, 100-322, 100-401, 100-402 skal deles i tre (Juniordynen deles i 2), hver del vaskes ved max 60 grader i en vaskemaskine min. 7 kg, med vaskemiddel uden blegemiddel og parfume. Skyllmiddel må ikke benyttes. Den vedlagte vaskpose skal benyttes. Centrifuger ved lav hastighed - se i øvrigt vaskeanvisning i dynen.

Protac anbefaler ikke brug af pletfjerningsmidler.

Ved fjernelse af pletter, hvor der tænkes anvendt pletfjerningsmiddel, forsøg da først på et sted som ikke er synligt, for at se om stoffet vil tage skade, eller farve vil blive påvirket.

Protac tager forbehold vedr. erstatning ved forkert håndtering ift. vask og vedligehold

Vedligehold

Det anbefales at hænge dynen ud til luftning med jævne mellemrum.

Transport og opbevaring

Protac Kugledynen® leveres pakket i en bæretaske.

Hvis Protac Kugledynen® ikke bruges, skal den opbevares forsvarligt i bæretasken.

Bortskaffelse

I Danmark kan Protac Kugledynen® bortskaffes ved at aflevere den hos Protac. Herefter tager vi ansvar for at genanvende plasten til produktion af nye produkter og bortskaffe de øvrige dele efter gældende regler. Hvis dette ikke er muligt, skal Protac Kugledynen® bortskaffes ved at opdele i hhv. plast og stof. Plastkuglerne kan bortskaffes som hård plastic. Alle dele kan bortskaffes som brændbart affald. Affald bortskaffes efter gældende regler.

Garanti

Der ydes 2 års garanti på produktionsfejl

DK

Garanti bortfalder i følgende tilfælde:

- overbelastning af dynen
- voldsomt brug af dynen
- manglende eller forkert vedligehold af dynen

Tilbehør

Protac inkontinensbetræk

Anvendelse af produktet

Protac inkontinensbetræk bruges til at lægge uden på dynen, hvis der er problemer med inkontinens (vandladningsproblemer). Derudover skal der lægges et almindeligt dynebetræk udenpå, så dynen bliver mere behagelig at ligge med



Generelle forsigtighedsregler - Sikkerhed

- ⚠ • Vi anbefaler at åbningen i inkontinensbetrækket vendes modsat dynebetrækkets åbning. (dette er ikke gældende for inkontinensbetræk med Mesh foroven)
- ⚠ • Der gælder samme risikoforskrifter som ved brug af en plastikpose:
 - Inkontinensbetræk er farligt legetøj for børn.
 - Dyne med inkontinensbetræk må ikke bruges til børn uden opsyn.
 - Dyne med inkontinensbetræk må ikke bruges til personer, som ikke kan tage vare på sig selv uden opsyn.
 - Dyne med inkontinensbetræk må ikke trækkes over hovedet.
- ⚠ • Vi anbefaler at bruge inkontinensbetræk med Mesh foroven (åndbart netmateriale) til brugere der ikke kan tage vare på sig selv.

Sporbarhed: Produktions måned, år og lot nummer findes på CE - og vaske etiketter.
Disse må ikke fjernes fra produktet

Symbolforklaring

Dette er kun eksempler, se den anbefalede vaskeanvisning på vaskeetiket i produktet.

DK



Vaskebalje:
Max. vasketemperatur (se vaskeetiket)



Advarsel:
Se under punktet Sikkerhed



Trekant:
Må ikke bleges



Bruger information



Firkant med cirkel:
Tørretumbling (se vaskeetiket)



Til indendørs brug



Strygejern:
Må ikke stryges



CE mærket i henhold til
(EU) 2017/745 for medicinsk udstyr
Klasse I



Cirkel:
Må ikke renses



Fabrikant



Lotnummer

Tilbehør

- Protac inkontinensbetræk
- Protac sengesæt
- Protac betræk med thermofoir
- Protac bæretaske

Reservedelsliste

- Betræk til Flexible dyner
- Kugleposer til Flexible dyner
- Vaskepose

Tekniske specifikationer

Mål:

Protac Kugledynen® voksen: længde: 200/220cm bredde: 140 cm

Protac Kugledynen® junior: længde: 140 cm bredde: 100 cm

Patent: Protac Kugledynen® Calm er Brugsmodelesteret og Patenteret.
Protac Kugledynen® Flexible er Brugsmodelesteret og Patenteret.

Standarder: Efterlever generelle krav til hjælpemidler ift. følgende harmoniserede standarder:

Brandtest: ISO 12952-1 & 2 : 2010 - kun gældende for Protac Kugledynen® fremstillet i Trevira CS.

Serviceinformationer

Der må ikke bruges andre kugler i Protac Kugledynen® end de af fabrikanten brugte.

DK

Vejledning

- dagligt eftersyn af dynen inden anvendelse

1 • Alle dele er på plads, ingen løse dele

2 • Ingen tegn på huller, beskadigelser
i stof og syninger



Protac A/S
Niels Bohrs Vej 31 D, Stilling
DK-8660 Skanderborg
Danmark
Tel.: +45 86 19 41 03
e-mail: protac@protac.dk

Oversigt over distributører: Der henvises til www.protac.dk/kontakt

GB - Directions for use

Protac Ball Blanket® Classic

Protac Ball Blanket® Flexible

Protac Ball Blanket® Calm

Protac Ball Blanket® Combi

Protac Ball Blanket® Granulate

You have selected a quality Protac product. Protac guarantees that you have purchased an original, Danish designed product developed in consultation with experts.

Protac has developed, produced and sold sensorystimulating aids to the healthcare sector in Denmark, the rest of Europe, Australia and New Zealand since 1994.

Protac products are developed on the basis of theories on sensory integration, and are supported by extensive research, documentation and case studies. Protac focuses strongly on protection of the environment and safety during its production process. The Protac Ball Blanket® is certified according to STANDARD 100 by OEKO-TEX® no. 2076-310 DTI.

For more details, go to www.protac.dk

Labelling

The products are labeled in accordance with Regulation (EU) 2017/745 Class I medical devices. CE- and carelabels with information about the manufacturer, raw materials and washing instructions are sewn into the foot of the blanket.

Key to label symbols: please refer to Key to symbols

General precautions - Safety

- ⚠ • Not for unsupervised use by users unable to care for themselves.
- ⚠ • Not for unsupervised use by users with low lung capacity.
- ⚠ • Not to be used as a means of restraint.
- ⚠ • Please pay attention to the reaction of the user, if he or she does not like lying under the quilt.
- ⚠ • When the Protac Ball Blanket® is used with an incontinence cover, it is important to be aware of the possible risks.
The same risk precautions apply as for the use of a plastic bag:
 - Incontinence covers are dangerous toys for children.
 - A Protac Ball Blanket® used with an incontinence cover must not be used for children without supervision.
 - A Protac Ball Blanket® used with an incontinence cover must not be used for patients unable to care for themselves without supervision.
 - A Protac Ball Blanket® used with an incontinence cover must not be pulled over the head.
- ⚠ • Protac Ball Blanket® with granulate contain small particles, and must not be used for children below the age of 3 without supervision.
- ⚠ • Smoking is forbidden under the Protac Ball Blanket®. Embers from cigarettes can cause burns.
- ⚠ • Never leave a computer or other electrical appliances switched on in a bed with a Protac Ball Blanket®, as they emit heat which can be harmful to the blanket, or in extreme circumstances, cause the appliance to ignite, due to a build-up of heat.
- ⚠ • Must not be used near an open fire.

Incidents

- Incidents related to the use of Protac Ball Blanket® must be reported to Protac
- Serious incidents related to the use of Protac Ball Blanket® be reported to Protac and the competent authority of the country where the incident takes place.

Product purpose and areas of use

Sensory integration is the idea behind the development of all Protac products. The theory originated in the 1970s in the USA, and was developed by A. Jean Ayres, an occupational therapist and psychologist. The theory is based on how the brain processes sensory impressions, and how the various sensory stimuli can be influenced via applying weight and pressure to the tactile sense (the sense of touch) in the skin and the proprioceptive sense (the sense of movement) in muscles and joints. The pressure and movement of the balls act on these senses in particular.

GB

The Protac Ball Blanket® was developed to help sufferers of function impairment and can be used by children, young people, adults and elderly.

- Brain damage and other neurological diseases.
- ADHD and autism.
- Psychiatric diseases.
- Developmental disorders, sensory disorders.
- Physical and mental unrest.
- Concentration problems and learning disorders.

The Protac Ball Blanket® can be used for patients with brain damage e.g. characterized by spasticity. The weight and pressure of the balls help suppress spasticity, and calm the body of patients with brain damage. Furthermore, the patient benefits from enhanced body awareness.

The Protac Ball Blanket® is used by ADHD and autism sufferers to sleep with, and as a source of comfort during the daytime. Through the dynamic pressure of the balls on the body, the duvet provides sensory stimuli that create boundaries for the body, giving comfort and calm. ADHD sufferers often have a problem winding down at night, and the Protac Ball Blanket® gives the body a signal to relax through its pressure and weight.

Psychiatric patients often suffer from physical and psychological unrest. The Protac Ball Blanket® is used to create calm and comfort for the user. The weight and pressure of the balls also give a better feeling of body awareness and enhanced wellness. The Protac Ball Blanket® is used to sleep with, and to provide comfort during the daytime.

The Protac Ball Blanket® is used for sufferers of a range of development disorders, sensory problems, to create enhanced sensory stimuli in the body.

The Protac Ball Blanket® is used for sufferers of physical and psychical unrest, to provide calmness, comfort and better body awareness. It is used to sleep with, and to provide comfort during the daytime. Sufferers of e.g. stress often have a problem feeling their body, preventing them falling asleep at night. The pressure and weight of the Protac Ball Blanket® give the body a signal to relax.

Using the product

The user must enclose the Protac Ball Blanket® in a normal quilt cover.

GB

The Protac Ball Blanket® is used in the same way as an ordinary duvet for sleeping. Pack it tightly around the body so that you can clearly feel the balls.

We recommend sitting with the blanket over you in a chair or sofa initially, to feel the weight of the balls, which will be a new experience.



For extra stimulation, place your hands on the Protac Ball Blanket® and press the balls against your body.



You can also lie on top of the Protac Ball Blanket®. This will provide sensory stimulation to your back.



If the Protac Ball Blanket® is to be used by a child, we recommend allowing the child to play with it first while awake by crawling under it, or sitting with the blanket over his/her legs.

The Protac Ball Blanket® is ready for use.

Product service life

The product has an expected service life of 5 years.

This is based on correct use, cleaning, washing, service and maintenance.

Products used beyond the aforementioned service life should be assessed for further use.

Responsibility for using the product beyond the stated service life rests with the user.

Cleaning

Protac Ball Blanket® can be washed. The regularity and need for washing depends on use.

See below for washing and cleaning instructions.

Protac Ball Blanket® Classic

- Item nos. 100-101, 100-102, can be machine washed at max. 60 degrees in a min. 16 kg capacity washing machine. Use detergent without bleaching agents and perfume. Fabric softener may not be used.
- see also the washing instructions on the Protac Ball Blanket®

Protac Ball Blanket® Flexible and Combi

- Item nos. 100-201, 100-215, 100-202, 100-226 can be machine washed 60 degrees in a min. 7 kg washing machine. Use detergent without bleaching agents and perfume. Fabric softener may not be used.. Remove the bags from the cover. The laundrybag delivered with 100-215 and 100-226 must be used when washing the bags. Wash cover and bags separately. Spinning at low speed - see also the washing instructions in the cover.

Protac Ball Blanket® Calm and Granulate

- Item nos. 100-321, 100-322, 100-401, 100-402 should be split in three (Junior blanket in 2) each washed at max. 60 degrees in a min. 7 kg capacity washing machine. Use detergent without bleaching agents and perfume. Fabric softener may not be used. The enclosed laundrybag must be used. Spinning at low speed - see also the washing instructions in the Protac Ball Blanket®.

Protac does not recommend the use of spot remover.

To remove spots using a spot remover, always try first on an area which is not visible to test for damage or discolouring.

Protac cannot be held liable for incorrect washing and maintenance.

Maintenance

We recommend hanging the Protac Ball Blanket® out to air on a regular basis.

Transport and storage

The Protac Ball Blanket® is delivered in a carrying case.

If the blanket is not in use, store it securely in the carrying case.

Disposal

The Protac Ball Blanket® can be broken down into the following components for disposal, plastic and textile. The plastic balls can be disposed of as hard plastic. All parts of the blanket can be disposed of as combustible waste. Waste must be disposed of in accordance with applicable rules.

Guarantee

2 year guarantee against manufacturing defects.

The guarantee will be invalid in the event of the following:

- overloading
- misuse
- non-maintenance or incorrect maintenance

GB

Accessories

Protac Incontinence Cover

Using the product

The Protac Incontinence Cover is used over the outside of the blanket if the patient is incontinent (involuntary urination). An ordinary duvet cover should be used over the incontinence cover for comfort.
(see the Protac Incontinence Cover directions for use).



General precautions - Safety

- ⚠ • We recommend that the opening of the incontinence cover is at the opposite end to that of the duvet cover (not applicable for incontinence cover with mesh top)
- ⚠ • The same risk precautions apply as for the use of a plastic bag:
 - Incontinence covers are dangerous toys for children.
 - A blanket used with an incontinence cover must not be used for children without supervision.
 - A blanket with incontinence cover must not be used for patients unable to care for themselves without supervision.
 - A blanket used with an incontinence cover must not be pulled over the head.
- ⚠ • We recommend using the incontinence cover version with a mesh top (breathable material) for users unable to care for themselves.

Traceability: Production month, year and batch number are marked on the washing label. These must not be removed from the product.

Key to symbols

Example only. Always follow the recommended care instructions on the label found in the product



Washing bowl: Maximum washing temperature (see care label)



Warning:
See under Safety



Triangle:
Do not bleach



User information



Square with a circle:
tumble drying possible
(see care label)



For indoor use



CE marked according to
(EU) 2017/745 Class I
medical devices



Iron:
Do not iron



Manufacturer



Circle:
Do not dry clean



Batch number

GB

Accessories

- Protac incontinence cover
- Protac bedlinen
- Protac cover with thermolining
- Protac carrying case

Parts List

- Cover for Flexible blankets
- Ball bags for Flexible blankets
- Laundry bag

Technical specifications

Dimensions:

Protac Ball Blanket®, Adult

length: 200/220 cm

width: 140 cm

Protac Ball Blanket®, Junior:

length: 140 cm

width: 100 cm

Patent: Protac Ball Blanket® Calm is registered as a Utility Model and Patented.
Protac Ball Blanket® Flexible is registered as a Utility Model and Patented.

Standards: Comply with general requirements for aids acc. to the following harmonized standards:

Ignitability test: ISO 12952-1 & 2 : 2010- applies to Protac Ball Blanket® made of Trevira CS

Serviceinformation

No other balls can be used in a Protac Ball Blanket® than those used by the manufacturer.

GB

Guide

- to daily inspection of the blanket before use

- 1 • All parts are in place, no loose parts

- 2 • No sign of holes, damage to the
 textile or seams



Protac A/S
Niels Bohrs Vej 31 D, Stilling
DK-8660 Skanderborg
Denmark
Tel.: +45 86 19 41 03
e-mail: protac@protac.dk

Distributor list: Please refer to: www.protac.dk/kontakt

FI - Käyttöohje

Protac Ball Blanket® Classic

Protac Ball Blanket® Flexible

Protac Ball Blanket® Calm

Protac Ball Blanket® Combi

Protac Ball Blanket® Granulate

Olet valinnut Protacin laatutuotteen. Takaamme, että olet ostanut alkuperäisen, tanskalaista suunnittelua olevan tuotteen, joka on kehitetty yhteistyössä ammattitaitoisten yhteistyökumppaneiden kanssa. Protac on vuodesta 1994 lähtien kehittänyt, tuottanut ja myynyt aisteja stimuloivia terveydenhoitoalan apuvälineitä Tanskaan, Eurooppaan, Australiaan ja Uuteen-Seelantiin.

Protac tuotteita kehitetään sensorista integraatiota koskevien teorioiden pohjalta ja ne on dokumentoitu hyvin sekä tutkimuksissa, dokumentaatioissa että tapauskuvauksissa. Protac keskittyy tuotantoprosessin aikana ympäristöön ja turvallisuuteen. Protac Ball Blanket® on sertifioitu standardin 100 mukaisesti OEKO-TEX® nro 2076-310 DTI.

Lisätietoja saa osoitteesta www.protac.dk

FI

Merkinnät

Tuotteet on merkitty lääkinnällisille laitteille (EU) 2017/745 mukaisesti. Valmistajaa ja raaka-aineita koskevia tietoja sekä pesuohjeita sisältävä etiketti on sijoitettu eteen peiton alapuolelle, jotta käyttäjälle ei koituisi siitä haittaa peiton käytön aikana.

Etiketin symbolit: katso kohtaa Symbolien selitys

Yleiset varotoimet - Turvallisuus

-  • Ei saa käyttää ilman valvontaa henkilöillä, jotka eivät pysty huolehtimaan itsestään.
-  • Ei saa käyttää ilman valvontaa henkilöillä, joiden keuhkokapasiteetti on heikko.
-  • Ei tule käyttää potilaiden sitomiseen.
-  • Kiinnitä huomiota käyttäjän reaktioon, jos hän ei pidä peiton alla olemisesta.
-  • Kun pallopeiton kanssa käytetään inkontinenssipäällistä on tärkeää huomioida tähän liittyvät mahdolliset riskit.
 - Inkontinenssipäällisen käyttöä koskevat samat varoitukset kuin muovipussien käyttöä:
 - Inkontinenssipäällinen on vaarallinen lelu lapsille.
 - Inkontinenssipäällisellä varustettua pallopeittoa ei saa käyttää lapsilla ilman valvontaa.
 - Inkontinenssipäällisellä varustettua pallopeittoa ei saa käyttää ilman valvontaa henkilöillä, jotka eivät pysty huolehtimaan itsestään.
 - Inkontinenssipäällisellä varustettua pallopeittoa ei saa pukea päähän.
-  • Polypropeenirakeet sisältävässä pallopeitossa on pieniä osia eikä sitä saa, ilman valvontaa, käyttää alle 3-vuotiailla lapsilla.
-  • Peittoa käytettäessä ei saa polttaa tupakkaa. Pudonnut kuuma tuhka tai savuke saattaa aiheuttaa palovahinkoja.
-  • Sänkyyn, jossa on Protac Ball Blanket®, ei saa jättää päälle kytkettyä tietokonetta tai muita sähkölaitteita. Laitteet tuottavat lämpöä, mikä saattaa johtaa päällisen heikentymiseen tai voi pahimmassa tapauksessa johtaa laitteen syttymiseen kohonneen lämpötilan vuoksi.
-  • Ei saa käyttää avotulen läheisyydessä.

Tapahtumat

- Protac Ball Blanket® käyttöön liittyvistä tapahtumista tulee ilmoittaa valmistajalle.
- Protac Ball Blanket® käyttöön liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava valmistajalle ja sen maan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa tapahtuma tapahtuu.

Tuotteen tarkoitus ja käyttöympäristö

Sensorinen integraatio on kaikkien Protacin tuotteiden kehityksen pohjalla. Teoria on peräisin Yhdysvalloista. Sen kehitti 1970-luvulla toimintaterapeutti ja psykologi A. Jean Ayres. Teorian lähtökohdana on tapa, jolla aivot käsittelevät ja jäsentävät aistitietoa. Sekä miten ihon taktiiseen aistiin (kosketusaistiin) sekä lihasten ja nivelten proprioseptiiviseen aistiin (liikeaisti) kohdistuvien painojen ja paineen avulla voidaan vaikuttaa erilaisiin sensorisiin ärsykkeisiin. Pallojen paine ja liike vaikuttavat nimenomaan näihin aisteihin.

Protac Ball Blanket® on kehitetty apuvälineeksi toimintarajoitteista kärsiville henkilöille.

Protac Ball Blanket® voivat käyttää niin lapset, nuoret, aikuiset kuin vanhuksetkin.

- Aivovaurio sekä muut neurologiset sairaudet
- ADHD ja autismi.
- Psykkiset sairaudet
- Kehityshäiriöt, aistihäiriöt
- Fyysinen sekä henkinen levottomuus
- Keskittymishäiriöt sekä oppimishäiriöt

FI

Protac Ball Blanket® -peittoa voidaan käyttää henkilöille, joilla on aivovaurio, joka voi aiheuttaa esimerkiksi spastisuutta. Pallojen paino ja paine auttavat estämään spastisuutta ja rauhoittavat aivovauriosta kärsivien henkilöiden kehoa. Lisäksi käyttäjä hyötyy lisääntyneestä kehoitetoisuudesta.

ADHD:sta ja autismista kärsivillä henkilöillä Protac Ball Blanket® käytetään sekä nukkuessa että päivän aikana. Peitto antaa pallojen painon ja paineen avulla ärsykeitä, jotka rajaavat kehoa ja luovat turvallisuuden tunnetta ja rauhaa. Iltaisin nukkumaan mennessään ADHD:stä kärsivien henkilöiden on usein vaikea rentoutua. Tällöin peiton paino ja paine auttavat viestittämään keholle, että sen tulisi rauhoittua.

Psykiatrisista sairauksista kärsivillä henkilöillä esiintyy usein motorista ja psyykkistä levottomuutta. Protac Ball Blanket® käytetään luomaan käyttäjälle rauhaa ja turvallisuuden tunnetta. Pallojen paino ja paine antavat myös paremman kehotuntuman ja lisäävät hyvinvointia. Peittoa käytetään sekä nukkuessa että päivän aikana.

Protac Ball Blanket® -peittoa käytetään erilaisista kehitysongelmista kärsiville, aistihäiriöistä kärsiville, jotka luovat tehostettuja aistiärsykeitä kehossa.

Protac Ball Blanket® -peittoa käytetään fyysisestä ja henkisestä levottomuudesta kärsiville tarjoamaan rauhaisuutta, mukavuutta ja parempaa kehoitetoisuutta. Sitä voidaan käyttää nukkuessa sekä päiväsaikaan rauhoittamaan kehoa ja mieltä. Stressistä kärsivillä on usein vaikeuksia hahmottaa kehoaan, mikä estää heitä nukahtamasta yöllä. Protac Ball Blanketin® pallojen antama paine ja paino antavat keholle signaalin rentoutua.

Tuotteen käyttäminen

Käyttäjän tulee sijoittaa Protac Ball Blanket® tavalliseen pussilakanaan.

Pallopeittoa käytetään nukuttaessa tavallisen peiton tapaan. Aseta se tiiviisti lähelle kehoa niin, että huomaat selvästi peiton pallot.

On hyvä aloittaa niin, että peittoon kietoudutaan tuolissa tai sohvalla istuttaessa. Näin on helppo huomata peiton paino ja itse pallot, jotka luovat uuden aistimuksen.



Ylimääräisten ärsykkeiden luomiseksi voi avustaja asettaa kädet peitolle ja painaa palloja kehoa vasten.



Pallopeiton päällä voi myös maata. Tällöin pallot luovat ärsykeitä selän kautta.



Mikäli peiton käyttäjä on lapsi on hyvä antaa hänen leikkiä ensin valveilla ollessaan peiton kanssa ja ryömiä sen alle tai päälle tai pitää sitä sylissä.

Protac Ball Blanket® toimitetaan käyttövalmiina.

Tuotteen elinikä

Tuotteen oletettu elinikä on 5 vuotta.

Elinikä perustuu oikeanlaiseen käyttöön, puhdistukseen, pesuun ja huoltoon.

Yllä mainitun eliniän jälkeen käytettävät tuotteet on arvioitava tulevan käytön varalta. Käyttäjä vastaa tuotteen käyttökelpoisuuden jatkuvasta arvioinnista mainitun eliniän jälkeen.

Puhdistaminen

Kaikki Protac Ball Blanket® ovat pesunkestäviä. Pesutiheys ja -tarve riippuu peiton käyttötavasta ja -ajasta. Noudata seuraavia ohjeita pallopeiton pesussa.

Protac Ball Blanket® Classic

- Pallopeitto tuotenro 100-101, 100-102, voidaan pestä pesukoneessa, jonka vähimmäiskapasiteetti on 16 kg, valkaisuaineettomalla pesuaineella. Muut pesuohjeet löytyvät peitosta.

Protac Ball Blanket® Flexible ja Combi

- Pallopeitto tuotenro 100-201, 100-215, 100-202, 100-226 voidaan pestä pesukoneessa, jonka vähimmäiskapasiteetti on 7 kg, valkaisuaineettomalla pesuaineella. Pussit on poistettava päällisestä. Päällinen ja pussit pestään erillään. Muut pesuohjeet löytyvät päällisestä.

Protac Ball Blanket® Calm ja Granulate

- Rakeilla täytetty tyyny, tuotenro 100-321, 100-322, 100-401, 100-402 jaettu 3 osaan. 7 kg:n koneessa käyttäen pesujauhetta, joka ei sisällä valkaisuaineita. Muut pesuohjeet löytyvät peitosta.

Protac ei suosittele tahrannoistojen käyttöä.

Mikäli tahrojen poistoon aiotaan käyttää tahrojenpoistoainetta on ainetta kokeiltava ensin näkymättömissä olevassa paikassa. Näin voidaan nähdä, vaurioittaako aine kangasta tai sen väriä.

Protacin ehtona korvauksen suhteen on, että pesu- ja hoito-ohjeita noudatetaan

Huolto

Suosittellemme, että peittoa tuuletetaan ulkona tasaisin väliajoin.

Kuljetus ja säilytys

Protac Ball Blanket® tulee mukavassa kantolaukussa.

Kun Protac Ball Blanket® ei ole käytössä, se tulee säilyttää kantolaukussa.

Hävittäminen

Protac Ball Blanket® voidaan hävitettäessä jakaa seuraaviin yksittäisiin osiin, muovi ja kangas Kaikki osat voidaan hävittää palavien jätteiden mukana. Jätteet on hävitettävä voimassa olevien sääntöjen mukaisesti.

Takuu

Valmistusvirioille annetaan kahden vuoden takuu

Takuu ei ole voimassa seuraavissa tapauksissa:

Pallopeiton ylikuormitus

Pallopeiton raju käyttö

Pallopeiton puuttuva tai virheellinen huolto

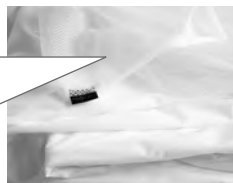
Varusteet

Protac inkontinenssipäällinen

FI

Tuotteen käyttäminen

Protac inkontinenssipäällinen pujotetaan peiton päälle, jos käyttäjällä esiintyy inkontinenssia (virtsaavat). Peiton käyttömukavuuden lisäämiseksi on lisäksi käytettävä tavallista pussilakanaa (katso Protac inkontinenssipäällisen käyttöohjeet).



Yleiset varotoimet - Turvallisuus

- ⚠ • Suosittelemme sijoittamaan inkontinenssipäällisen aukon vastakkaiseen päähän pussilakan aukkoon nähden. (ei koske mesh-päällysteellä varustettua inkontinenssipäällistä)
- ⚠ • Inkontinenssipäällisen käyttöä koskevat samat varoitukset kuin muovipussien käyttöä:
 - Inkontinenssipäällinen on vaarallinen lelu lapsille.
 - Inkontinenssipäällisellä varustettua Protac Erikoispeittoa ei saa käyttää ilman valvontaa henki löillä, jotka eivät pysty huolehtimaan itsestään.
 - Inkontinenssipäällisellä varustettua Protac Erikoispeittoa ei saa pukea päähän.
- ⚠ • Suosittelemme MESH-päällysteellä (hengittävä, verkkomatto) varustetun inkontinenssipäällisen käyttämistä henkilöillä, jotka eivät pysty huolehtimaan itsestään

Jäljitettävyyys: valmistuskuukausi ja -vuosi on merkitty pesuetikettiin

Symbolien selitys

Tämä on vain esimerkki, katso suositeltua pesuohjetta tuotteiden pesumerkinnästä.



Pesuallas:
Pesu enintään (katso pesumerkinnät)



Varoitus:
Katso kohdasta Turvallisuus



Kolmio:
Valkaisuaineiden käyttö kielletty



Käyttöohjeet



Neliö, ympyrä:
Rumpukuivaus (katso pesumerkinnät)



Sisäkäyttöön



Silitysrauta:
Ei saa silitellä



CE-merkitty (EU) 2017/745 mukaisesti
lääketieteelliset laitteet, luokka I



Ympyrä:
Ei kemiallista pesua



Valmistaja



Erän numero

FI

Tekniset tiedot

Mitat:

Protac Ball Blanket®, aikuinen:

pituus: 200/220 cm

leveys: 140 cm

Protac Ball Blanket®, lapsi:

pituus: 140 cm

leveys: 100 cm

Patentti: Protac Ball Blanket® Calm hyödyllisyysmalli on rekisteröity - Patentoitu.
Protac Ball Blanket® Flexiblen hyödyllisyysmalli on rekisteröity - Patentoitu.

Standardit: vastaa apuvälineille asetettuja yleisiä vaatimuksia seuraavien harmonisoitujen standardien mukaisesti:

Palotesti: ISO 12952 -1 & 2 : 2010 – koskee vain Protac Ball Blanket® Trevita CS.

Huoltotiedot

Protac pallopeitossa ei saa käyttää muita, kuin valmistajan käyttämiä palloja.

Opastus

Protac Ball Blanket® päivittäinen tarkastus ennen käyttöä

- 1
 - Kaikki osat ovat paikallaan, mikään osa ei ole irti

- 2
 - Peitossa ei näy reikiä, kankaassa tai ompeleissa ei näy vikoja

FI



Protac A/S
Niels Bohrs Vej 31 D, Stilling
DK-8660 Skanderborg
Denmark
Tel.: +45 86 19 41 03
e-mail: protac@protac.dk

Jälleenmyyjäluettelo:

Käy osoitteessa: www.protac.dk/kontakt

SE - Bruksanvisning

Protac Ball Blanket® Flexible

Protac Ball Blanket® Calm

Protac Ball Blanket® Combi

Protac Ball Blanket® Granulate

Du har valt en kvalitetsprodukt från Protac. Protac garanterar att du har fått en originalprodukt, i dansk design som utvecklats i samarbete med yrkeskunniga sparringpartner.

Protac har sedan 1994 utvecklat, producerat och sålt sinnesstimulerande hjälpmedel till sjukvårdssektorn i Danmark, Europa, Australien och Nya Zeeland.

Protac produkter har utvecklats från teorier om sinnesintegrering och är väldokumenterade i forskning, dokumentation och fallbeskrivningar.

Protac har i produktionsprocessen fokus på miljö och säkerhet. Protac Ball Blanket® är certifierade enligt STANDARD 100 av OEKO-TEX® nr. 2076-310 DTI.

Ytterligare upplysningar finns på www.protac.dk

Märkning

Produkterna är märkta i enlighet med (EEG) 2017/745 om klass I medicinsk utrustning. Etikett med information om tillverkare, råvaror och tvättråd sitter fäst nedtill på bolltacket.

Symbolförklaring på etiketten: se punkten Symbolförklaring

Allmänna försiktighetsregler - Säkerhet

- ⚠ • Får inte användas av personer som inte kan ta hand om sig själva utan uppsikt.
- ⚠ • Får inte användas av personer med svag lungkapacitet utan uppsikt.
- ⚠ • Får ej användas under tvång.
- ⚠ • Var uppmärksam på användarens reaktion om han eller hon inte tycker om att ligga under täcket.
- ⚠ • När Protac Ball Blanket® används med inkontinensöverdrag är det viktigt att vara uppmärksam på de risker som detta kan innebära.
Samma varningsföreskrifter gäller som vid användning av plastpåsar:
 - Inkontinensöverdrag är farliga leksaker för barn.
 - Bolltäck med inkontinensöverdrag får inte användas till barn utan uppsikt.
 - Bolltäck med inkontinensöverdrag får inte användas till personer som inte kan ta hand om sig själva utan uppsikt.
 - Bolltäck med inkontinensöverdrag får inte dras över huvudet.
- ⚠ • Bolltäck med polypropylen granuler innehåller småpartiklar och bör inte användas till barn under 3 år utan uppsikt.
- ⚠ • Det är inte lämpligt att röka när man ligger under Protac Ball Blanket®. Tappad glöd eller cigaretter kan orsaka brännskador.
- ⚠ • Lämna inte en påslagen dator eller andra elektriska apparater i sängen där Protac Ball Blanket® ligger. Dessa avger värme och kan medföra att överdraget försvagas eller i värsta fall förorsakar antändning av den elektriska enheten då denna inte kan kylas.
- ⚠ • Bör inte användas nära öppen eld.

Incidenter

- Incidenter relaterade till användningen av Protac Ball Blanket® måste rapporteras till Protac
- Allvarliga incidenter relaterade till användningen av Protac Ball Blanket® måste rapporteras till Protac och den behöriga myndigheten i det land där incidenten äger rum.

Produktens syfte och användningsområde

Sinnesintegration ligger till grund för utvecklingen av alla Protacs produkter. Den här teorin kommer från USA och är utvecklad av A. Jean Ayres, arbetsterapeut och psykolog under 1970-talet. Det är en teori som utgår från hur hjärnan bearbetar sinnesintryck och hur man kan påverka olika sinnesstimuli med hjälp av tyngd och tryck i taktilsinnet (känfelsinnet) i huden och det proprioceptiva sinnet (rörelsesinnet) i muskler och leder. Bollarnas tryck och rörelse påverkar just de här sinnena.

Protac Ball Blanket® är utvecklat som ett hjälpmedel till personer med funktionsnedsättning. Protac Ball Blanket® kan användas av barn, unga, vuxna och äldre.

- Hjärnskador och andra neurologiska sjukdomar.
- ADHD och autism
- Psykiska sjukdomar.
- Utvecklingsstörningar, sensoriska störningar.
- Fysisk och psykisk rastlöshet.
- Koncentrationsproblem och inlärningsstörningar

Protac Ball Blanket® kan användas av personer med hjärnskador som kännetecknas av till exempel spasticitet. Tyngden och trycket från bollarna gör att spasticiteten dämpas och ger ro i kroppen. Dessutom får patienten en bättre kroppsuppfattning.

SE

Personer med ADHD och autism kan använda Protac Ball Blanket® att sova med men även under dagtid. Genom bollarnas tyngd och sinnesstimulerande tryck hjälper Protac Ball Blanket® till att avgränsa kroppen och skapa ro och trygghet. Personer med ADHD har ofta svårt att varva ned på kvällen när de ska sova och då hjälper Protac Ball Blanket®s tryck och tyngd till genom att signalera till kroppen att den ska komma till ro.

Personer med en psykisk störning har ofta fysisk och psykisk oro. Protac Ball Blanket® används för att skapa ro och trygghet för användaren. Bollarnas tyngd och tryck ger även en bättre kroppsuppfattning och ett ökat välbefinnande. Protac Ball Blanket® används både att sova med och under dagtid.

Protac Ball Blanket® används av personer med t.ex. utvecklingsstörningar, sensoriska störningar för att ge kroppen ökad sinnesstimulering.

Protac Ball Blanket® används för personer med fysisk och psykisk rastlöshet för att skapa ro, trygghet och en bättre kroppsuppfattning. Protac Ball Blanket® används både att sova med och under dagtid. Stressade personer har ofta svårt att känna kroppen och därmed även svårt att somna på kvällen. Trycket och tyngden från Protac Ball Blanket® signalerar till kroppen att den ska komma till ro.

Användning av produkten

Användaren ska sätta ett vanligt påslakan utanpå Protac Ball Blanket®

Protac Ball Blanket® används som ett vanligt täcke att sova med. Det ska ligga tätt mot kroppen så att bollarna känns tydligt.

Det kan vara bra att börja med att sitta med bolltäcket runt sig i en stol eller soffa för att känna tyngden och bollarna samt lära känna Protac Ball Blanket®



För extra stimulering kan vårdaren placera händerna på Protac Ball Blanket® och trycka bollarna intill kroppen på användaren.



Det går även bra att ligga ovanpå Protac Ball Blanket®. Då ger bollarna sinnesstimulering på ryggen.



Om ett barn ska använda Protac Ball Blanket® är det lämpligt att låta det leka med täcket först medan barnet är vaket. Kryp under det, över det eller sitt med det i knät.

Täcket levereras färdigt för användning.

SE

Produktens livslängd

Produkten har en förväntad livslängd på 5 år.

Livslängden baseras på korrekt användning, rengöring, tvätt, service och underhåll.

Produkter som är äldre än 5 år ska granskas före vidare användning. Det är användarens ansvar att löpande bedöma om produkten kan användas efter den angivna livslängden på 5 år.

Rengöring

Alla täcken kan tvättas. Intervall och behov av tvätt beror på hur mycket och ofta Protac Ball Blanket® används. Vid tvätt och rengöring av bolltacket, följ nedanstående anvisningar.

Protac Ball Blanket® Flexible och Combi

- Bolltäckes med artikelnr. 100-201, 100-217, 100-202, 100-228, (se längst upp på etiketten, under Protac-logotypen) kan tvättas vid max. 60 grader i en tvättmaskin med kapacitet för minst 7 kg. Använd tvättmedel utan blekmedel. Ta ut påsarna ur överdraget. Överdrag och påsar tvättas separat. Centrifug ved lav hastighet – i övrigt, se tvättanvisning i överdraget.

Protac Ball Blanket® Calm och Granulate

- Bolltäckes med artikelnr. 100-321, 100-322, (se längst upp på etiketten, under Protac-logotypen) ska delas innan tvätt och var del tvättas vid max. 60 grader för sig i en tvättmaskin med kapacitet för minst 7 kg. Använd tvättmedel utan blekmedel. Den medföljande tvättpåsen måste användas. Centrifug ved lav hastighet – i övrigt, se tvättanvisning i Protac Bolltäckes™.

Protac rekommenderar inte användning av fläckborttagningsmedel.

Vid fläckborttagning med fläckborttagningsmedel, prova först på ett ställe som inte syns för att se om tyget tar skada eller om färgen påverkas.

SE

Protac reserverar sig mot ersättning vid felaktig hantering med avseende på tvätt och underhåll.

Underhåll

Vi rekommenderar att Protac Ball Blanket® regelbundet hängs ut för luftning.

Transport och förvaring

Täcket levereras i en väska.

Om täcket inte används ska det förvaras i väskan.

Deponering

Vid kassering kan Protac Kugledynen® delas upp i följande enskilda delar, plast och tyg. Plastbollarna kan kasseras som hårdplast. Alla delar kan slängas som brännbart avfall. Avfall omhändertas enligt gällande bestämmelser.

Garanti

Vi lämnar 2 års garanti på produktionsfel

Garantin täcker inte följande fall:

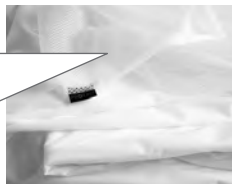
- överbelastning av Protac Ball Blanket®
- våldsam hantering av Protac Ball Blanket®
- bristande eller felaktigt underhåll av Protac Ball Blanket®

Tillbehör

Protac inkontinensskydd

Användning av produkten

Protac inkontinensöverdrag används utanpå Protac Ball Blanket® vid problem med inkontinens (urinläckage). Utanpå skyddet används ett vanligt påslakan så att bolltacket blir behagligare att använda (se bruksanvisning för Protac inkontinensöverdrag).



Allmänna försiktighetsregler - Säkerhet

- ⚠ • Vi rekommenderar att öppningarna i inkontinensskyddet och påslakanet inte vänds åt samma håll. (detta gäller inte inkontinensskydd med nättyg upptill)
- ⚠ • Samma varningsföreskrifter gäller som vid användning av plastpåsar:
 - Inkontinensöverdrag är farliga leksaker för barn.
 - Täcke med inkontinensskydd får inte användas till barn utan uppsikt.
 - Täcke med inkontinensskydd får inte användas till personer som inte kan ta hand om sig själva utan uppsikt.
 - Täcke med inkontinensskydd får inte dras över huvudet.
- ⚠ • Vi rekommenderar att inkontinensskyddet med MESH upptill (nätmaterial som andas) används till personer som inte kan ta hand om sig själva

SE

Spårbarhet: Det finns månad, produktionsår och partinummer på CE- och tvättetiketten.

Symbolförklaring

Detta är endast ett exempel. Följ alltid rekommenderad instruktion på fastsydd tvättetikett i produkten.



Tvättbalja:
Max. tvätttemperatur (se tvättetikett)



Varning:
Se punkt om Säkerhet



Trekant:
Får inte blekas



Användningsinformation



Fyrkant med cirkel:
Torktumlare kan användas
(se tvättetikett)



För inomhusbruk



CE-godkännande enlighet med (EEG)
2017/745 om klass I medicinsk
utrustning.



Strykjärn:
Får inte strykas



Tillverkare



Cirkel:
Får inte kemtvättas



Partnummer

Tillbehör

- Protac Inkontinensskydd
- Protac Sängkläder
- Protac Skydd med termofo
- Protac Bärväska

SE

Parts List

- Flexibla täckskyd
- Bollpåsar för Flexibla täcken
- Tvättpåse

Tekniska specifikationer

Mått:

Protac Ball Blanket®, vuxen:

längd: 200/220 cm

bredd: 140 cm

Protac Ball Blanket®, junior:

längd: 140 cm

bredd: 100 cm

Patent: Protac Ball Blanket® Calm är nyttighetsmodellregistrerat - Patenterad.

Protac Ball Blanket® Flexible är nyttighetsmodellregistrerat - Patenterad.

Standarder: Överensstämmer med allmänna krav på hjälpmedel enligt följande harmoniserade standarder:

Brandtest: ISO 12952 -1 & 2 : – Gäller endast for Protac Ball Blanket® gjorda av Trevira CS.

Serviceupplysningar

I Protac Ball Blanket® får inga andra bollar än de som används av tillverkaren användas.

Anvisningar

- för daglig tillsyn av Protac Ball Blanket® före användning

- 1
 - Alla delar är på plats, inte några lösa delar

- 2
 - Inga tecken på hål eller skador på tyg eller sömmar

SE



Protac A/S
Niels Bohrs Vej 31 D, Stilling
DK-8660 Skanderborg
Denmark
Tel.: +45 86 19 41 03
e-mail: protac@protac.dk

Översikt över distributörer: Se www.protac.dk/kontakt